

# النشرة الإخبارية



منظمة العفو الدولية

● أكتوبر/تشرين الأول 2005، المجلد 35، العدد 9  
رقم الوثيقة: NWS 21/009/2005



احتفال رسمي بتسريح الجماعة شبه العسكرية الكولومبية في مدينة بلوكوي كاشيكي بإقليم ميداين، 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2003.

## عودة الميليشيات شبه العسكرية للانخراط في الصراع في كولومبيا

العقاب في كولومبيا يعني أن الكثير من الأشخاص المحتمل تورطهم في تلك الانتهاكات بمقدورهم المراوغة والتملص من التحقيقات، وكثيراً ما يفعلون ذلك؛ ومؤدى ذلك أن معظم أفراد الجماعات شبه المسلحة الذين تم تسريحهم قد استفادوا من العفو الفعلي بموجب المرسوم رقم 128.

أما قانون العدالة والسلام، الذي سوف يعود بالفائدة على من تم تسريحهم من أفراد الجماعات شبه العسكرية الذين يجري التحقيق معهم بشأن انتهاكات حقوق الإنسان، فلن يجدي نفعاً في إسدال الستار على أزمة حقوق الإنسان؛ فهو يقصر حتى عن الوفاء بالالتزامات الدولية الواقعة على عاتق كولومبيا فيما يتعلق بحق الضحايا في الحقيقة والإنصاف والتعويض. وقد يؤدي إلى تعزيز المستويات المزمنة من الحصانة من العقاب القائمة في كولومبيا، ولن يضمن عدم إنخراط من تم تسريحهم من أفراد الجماعات شبه العسكرية في الصراع المسلح من جديد. ولن يفلح القانون في وضع حد لما تمتع به الجماعات شبه العسكرية من سيطرة محكمة، اقتصادية وسياسية وجنائية، على مساحات شاسعة من كولومبيا، وإلى جانب ما تقدم، فإن القانون سوف يخفق في تحديد جميع من عمدوا إلى استخدام القوة الاقتصادية والعسكرية لدعم أنشطة الجماعات شبه العسكرية، بما في ذلك أفراد قوات الأمن، فضلاً عن تقديمهم إلى ساحة القضاء؛ بل إنه قد يضمن في المستقبل أيضاً حصانة للمقاتلين في حرب العصابات المسؤولين عن انتهاكات حقوق الإنسان، في أي عملية سلام مقبلة مع الحكومة.

وجدير بالذكر أن معظم أفراد الجماعات شبه العسكرية في ميداين، مثل أولئك الذين تم تسريحهم في سائر أنحاء البلاد، يشملون الآلاف من الأفراد المحتمل تورطهم في انتهاكات حقوق الإنسان من المستفيدين من قرارات العفو الفعلي. وقد بدأ هؤلاء الأفراد في المساهمة في استراتيجية قوات الأمن لمكافحة التمرد بوصفهم «مدنيين»؛ إذ يشغل هؤلاء مناصب في مؤسسات أمنية خاصة، سواء الخاضعة منها للنظم والأحكام القانونية أو المؤسسات غير القانونية؛ ومن ثم فإن المنظمات شبه العسكرية لا يجري تفكيكها بل «إعادة تحويرها» فحسب.

انظر تقرير «كولومبيا: الجماعات شبه العسكرية في ميداين - تسريح أم ترخيص؟» (AMR 23/019/2005).

قتلت تيريسا يارسي في 6 أكتوبر/تشرين الأول 2004 برصاص مسلح شبه عسكري في أحد شوارع بلدة لاس إنديبندينتسياس في إقليم ميداين؛ وقد جاء مقتلها قبل سويعة من الموعد المقرر لإدلائها بشهادتها للسلطات القضائية ضد زعيم محلي لجماعة شبه عسكرية كان معتقلاً لدى السلطات آنذاك. وقبل هذا الحادث بأسابيع قليلة، ورد أنها نجت من محاولة لاختطافها وقتلها على يد مسلحين شبه عسكريين؛ وكانت تيريسا يارسي قد نددت بما زعم وقوعه من اختلاسات لأموال عامة لدفع مبالغ لاثنتين من أعضاء المنظمات شبه العسكرية يظهر اسمهما على قوائم الموظفين الحكوميين.

وقد وقع حادث قتل تيريسا يارسي بعد عام تقريباً من تسريح أكثر من 860 من أعضاء التنظيمات شبه العسكرية في إقليم ميداين - فيما يفترض - في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2003؛ ولم تلبث أن توالى سلسلة من عمليات التسريح الواسعة النطاق للجماعات شبه العسكرية في طول البلاد وعرضها. وقد زعمت الحكومة أن هذه العملية أدت إلى استبعاد أكثر من 8000 من أعضاء الميليشيات شبه العسكرية - الذين يتراوح مجموعهم بين 10 آلاف و20 ألفاً - من الصراع. أما بقية المقاتلين شبه العسكريين فمن المفترض أن يتم تجريدهم من السلاح قبل نهاية عام 2005.

وجدير بالذكر أن جميع أطراف الصراع المسلح الذين ظلت رحاء دائرة في كولومبيا طيلة 40 عاماً - أي قوات الأمن والميليشيات شبه العسكرية وغيرها من جماعات المقاتلين التي يساندها الجيش - قد اقترفت انتهاكات خطيرة لحقوق الإنسان، وأبدت تجاهلاً واستخفافاً سافراً بالقانون الإنساني الدولي. ولكن الميليشيات شبه العسكرية هي المسؤولة عن معظم جرائم القتل وحالات «الاختفاء» والتعذيب التي وقعت خلال السنوات الأخيرة؛ فقد عزيت المسؤولية عن أكثر من 2300 من جرائم القتل وحوادث «الاختفاء» إلى هذه الجماعات منذ أن أعلنت عن هدنة من جانب واحد في أواخر عام 2002.

ومن المفترض أن تخضع عملية تسريح أفراد هذه الجماعات لقانون العدالة والسلام الجديد، الذي صدر في يوليو/تموز 2005، والمرسوم رقم 128 الذي يمنح عفواً فعلياً عن أعضاء الجماعات المسلحة غير المشروعة التي لم تخضع لأي تحقيق بشأن انتهاكات حقوق الإنسان. غير أن ارتفاع معدلات الإفلات من

## النساء يكافحن من أجل حقوقهن في الانتخابات الأفغانية

انتخب المواطنون الأفغان أعضاء المجلس الوطني والمجالس الإقليمية في سبتمبر/أيلول، في أول انتخابات تشريعية من نوعها منذ عدة عقود. وقد جرت هذه الانتخابات على خلفية صراع دام سنوات طويلة، وخلف آثاره الواضحة على الحياة اليومية للمواطنين الذين يعيشون في مجتمع مدمج بالسلاح حيث يعانون من انعدام الأمن وانهايار البنية الأساسية. وبالنسبة للنساء الأفغانيات بوجه خاص، فقد أتاحت لهن فرصة رئيسية للمشاركة في هذه الانتخابات علانية، سواء كمرشحات أم ناخبات؛ ولو أن اغتنام هذه الفرصة كان محفوظاً بالمخاطر عادة.

فبعد أن أعلنت شهيدة حسين عزمها على خوض الانتخابات التشريعية مرشحةً عن إقليم قندهار، تلقت مكالمات هاتفية من مجهولين يطالبونها بسحب ترشيحها من الانتخابات وإلا فسوف يكون مصيرها الموت. وفي أغسطس/آب، تعرضت لمحاولة اغتيال عندما أطلق مسلحون النار على السيارة التي كانت تقلها. وترأس شهيدة حسين «المنبر النسائي المستقل لحقوق المرأة» الذي يناضل من أجل إعمال حقوق المرأة، بما في ذلك الإصلاح القانوني والمشاركة في الحياة العامة والحماية من العنف. أما زهرة ساهل، المرشحة عن إقليم بلخ شمالي أفغانستان، فقد نجت من محاولة اغتيال في أغسطس/آب، إذ حاولت سيارات بقودها مجهولون دهسها حتى الموت، مما أدى إلى إصابتها بجروح بالغة. وفي تصريح صحفي، قالت زهرة ساهل إن «أشخاصاً مجهولين هددوني عبر الهاتف لحملتي على سحب ترشيحي».

وتم تخصيص ربع مقاعد المجالس الإقليمية الأربعة والثلاثين والمجلس الوطني للنساء؛ ومن المأمول أن يؤدي هذا المثال من المشاركة النسائية في الحياة العامة إلى تمكين النساء من تولي مناصب في الشرطة والقضاء وغيرها من المناصب العامة تدريجياً. ولا شك في أن وجود المرأة في هذه القطاعات هو أمر حاسم للأهمية لتغلغل المساواة بين الجنسين في جميع ثنايا المجتمع الأفغاني، مما يساعد بدوره على خلق مناخ تيسر فيه سبل الإنصاف أمام المرأة.

ومنذ بدء الحملة الانتخابية في 17 أغسطس/آب، كانت هذه الانتخابات مشوبة بأعمال العنف السياسي؛ ولقي أكثر من 1000 شخص حتفهم في أعمال العنف المستمرة منذ مطلع هذا العام. وخلال الأشهر السابقة للانتخابات، سعى أمراء الحرب لتوسيع دائرة نفوذهم على الصعيد المحلي، فعمد بعضهم، ممن تسنى لهم خوض الانتخابات، إلى استخدام القوة المسلحة، وأسأوا استخدام سطوتهم ونفوذهم لتهديد الناخبين والمرشحين. ووقعت جميع أعمال العنف في جنوبي البلاد وشرقيها على أيدي حركة طالبان وغيرها من جماعات المتمردين التي ترفض الانتخابات رفضاً تاماً، بما في ذلك أي مشاركة للنساء.

هذا، وقد حثت منظمة العفو الدولية الحكومة المنتخبة مؤخراً على التعهد علناً بتنفيذ أحكام الدستور الأفغاني لسنة 2004 - الذي يعد بتحقيق المساواة بين الجميع - كي يصبح حقيقة واقعة بالنسبة لكافة النساء. وتدعو المنظمة المرشحات لانتخابات المجلس الوطني الآن إلى العمل مع الحكومة على إعمال حقوق المرأة وجعلها حقيقة ملموسة؛ ولا بد من إنصاف ضحايا الانتهاكات التي وقعت في الماضي. ويجب على الزعماء المنتخبين التنديد في غير لبس أو غموض بكافة أشكال العنف التي تتعرض لها النساء والفتيات، بما في ذلك العنف في إطار الأسرة، سواء كانت تؤيده قرارات أنظمة القضاء غير الرسمية أم موظفي الدولة.



المرشحة في الانتخابات التشريعية نعمة سورتاغار (على اليمين) أثناء حملتها الانتخابية في أحد المراكز النسائية، كابول، أفغانستان، أغسطس/آب 2005. تم تخصيص ربع مقاعد المجلس التشريعي للنساء في هذه الانتخابات.

## مناشدات عالمية

- مناشدة للرئيس لتخفيف حكمين بالإعدام في اليمن
- إعدامات وشيكة في غينيا
- الحكم بالإعدام على مراهق في الكونغو الديمقراطية
- حدث يواجه خطر الإعدام في السودان



4

3 مناشدات عالمية  
تحديث

## في هذا العدد

2 أخبار  
حملات



## التعذيب يحط من عدالة المسعى الأمريكي لاحتواء 'خطر الإرهاب'



وللاطلاع على مزيد من المعلومات، انظر آخر تقرير موجز أصدرته العفو الدولية تحت عنوان: «قسوة ولاإنسانية وإهانة لنا جميعاً: أوقفوا التعذيب والمعاملة القاسية في سياق الحرب على الإرهاب» (ACT 40/010/2005)

العام، وغيرها من الفعاليات التي تم الترويج لها عن طريق مواقع شبكة الإنترنت، والبريد الإلكتروني، والرسائل. بمقدورك الانضمام للحملة بالاتصال بالفرع المحلي للعفو الدولية في بلدك أو بزيارة الموقع التالي: [www.amnesty.org/torture](http://www.amnesty.org/torture)

«إنني أقيع في قفص مثل الحيوانات؛ لم يسألني أحد إن كنت بشراً أم لا». وزير محمد، سائق سيارة أجرة أفغاني كان محتجزاً في باغرام، بافغانستان، وفي خليج غوانتانامو بكوبا، ثم أطلق سراحه في أواخر عام 2003.

«قالوا لي إذا حلفت بالله مرة أخرى، فسوف نقطعك ألف قطعة...؛ ووضعا شريطاً على أفواهنا، وأكبسا على رؤوسنا». أحمد البدراي، صحفي تليفزيوني يعمل بوكالة رويترز للأنباء، احتجزته القوات الأمريكية في العراق عام 2004.

بالضلع استخدام أساليب من قبيل الحرمان من النوم، وتغطية الرأس، والتعرية بالإكراه، وتسليط الكلاب على المعتقلين، واحتجازهم فترات طويلة في أوضاع مؤلمة. ويتحدث هؤلاء المسؤولون عما يسمونه «الاستجاب القهري»، ولكن عندما يفتح الباب أمام التعذيب فإن الضغط يتزايد دوماً بصفة مطردة؛ فإن لم تفلح الصفة، يعقبها الضرب، وإن لم يجد الضرب، فما الذي يأتي بعده؟ إنه فعل قاسٍ لإسباني مهين، يحقرنا جميعاً ويحط من شأننا.

وتناضل منظمة العفو الدولية من أجل وضع حد للتعذيب وسوء المعاملة في «الحرب على الإرهاب»، وتحت الولايات المتحدة على أن تكون قدوة لغيرها من الدول في إعلاء شأن قيم الكرامة الإنسانية، وهي القيم التي خانتها الحكومة الأمريكية في غمار «الحرب على الإرهاب»، وسرعان ما حذت الدول الأخرى حذوها.

ويسعى أنصار العفو الدولية لتوصيل رسائل الحملة وأهدافها للحلقات الغنائية والأسواق، وإلى مهرجان مناهضة العنصرية في العاصمة اليونانية أثينا، وإلى البرلمانات والسفراء. وقد استخدموا شتى الأساليب لتحقيق ذلك، مثل المسارح المقامة في الشوارع، والتدوات

لقد صدم العالم عندما نشرت عام 2004 صور الجنود الأمريكيين وهم يروعون السجناء العراقيين العاجزين عن الدفاع عن أنفسهم في سجن أبو غريب، ويذيقونهم صنوفاً من المهانة والإذلال؛ غير أن الانتهاكات التي كشفت عنها هذه الصور لم تشذ عما زعم وقوعه من قبل؛ فقد جاءت هذه الصور في أعقاب ادعاءات عديدة عن التعذيب وسوء المعاملة التي ورد أنها وقعت في مراكز الاعتقال في أفغانستان، والعراق، وخليج غوانتانامو.

وتقوض هذه الانتهاكات حق كل إنسان في ألا يتعرض للتعذيب وغيره من صنوف المعاملة القاسية واللاإنسانية والمهينة، وهو حق من أرسخ حقوق الإنسان التي يتعقد عليها إجماع البشر؛ وفي إطار «الحرب على الإرهاب»، لا تقدم الحكومات على استخدام التعذيب وسوء المعاملة فحسب، بل تسوق الحجج لتبريره وإثبات ضرورته. فقد قالت الحكومة الأمريكية إن الإطار القانوني الدولي لم يعد سارياً بسبب عظم خطر الإرهاب؛ كما يقول المسؤولون الأمريكيون إنهم وإن كانوا يبغضون التعذيب ويستكرونها، إلا إن بعض أشكال سوء المعاملة مقبولة عندهم ولا بأس من استخدامها؛ وقد أقروا



قسوة ولاإنسانية وإهانة لنا جميعاً

منظمة العفو الدولية

مفتحة أفواه التعذيب وسوء المعاملة

معتدلة في «الحرب على الإرهاب»

## استهداف الأقليات العرقية للاعتداءات في إيران

تصاعد سفك الدماء في الأقاليم العربية والكردية بينما تسعى قوات الأمن الحكومية لإخماد موجة الاحتجاج

في إيران، حيث ينحدر نصف السكان من أصل فارسي، بينما يتألف الباقون من طوائف عرقية من بينها الأكراد والعرب والأيزيديون (وهم طائفة تتحدث بإحدى اللغات التركية). ويقول تقرير للأمم المتحدة صدر مؤخراً إن السلطات تحرم الأقليات العرقية والدينية من المرافق الأساسية، وتصادر أراضيهم في بعض الأحيان. وقد أدى تهيش هذه الطوائف إلى إزكاء نار الاضطرابات الأهلية، واندلاع الاشتباكات مع قوات الأمن، وتصاعد أعمال العنف، وخلق أجواء مشحونة بالغضب وانعدام الثقة.

وفي أبريل/نيسان 2005، بدأت تردد شائعات في إقليم خوزستان، الذين يعيش فيه معظم العرب الإيرانيين، عن خطة حكومية لتشتيت السكان العرب في شتى أنحاء البلاد؛ وقامت مظاهرة احتجاج في شوارع مدينة أهواز شارك فيها نحو ألف شخص، ولكن قوات الأمن قمعتها قمعاً عنيفاً، مما أدى إلى مقتل 54 شخصاً وإصابة كثيرين آخرين بجروح. ومن المعتقد أن قوات الأمن انتهجت سياسة إطلاق النار بنية القتل في المنطقة بعد أن ترددت آباء مفادها أن نحو سبعة من ضباط الأمن قتلوا على أيدي المتظاهرين.

ومع استمرار تدهور الأوضاع، قامت قوات الأمن بإغلاق بعض أحياء المدينة، فيما ورد، وقطعت عنها إمدادات الطاقة الكهربائية، والاتصالات الهاتفية، وإمدادات المياه؛ وفي 12 يونيو/حزيران، ومع اقتراب موعد الانتخابات الرئاسية، وقعت أربعة تفجيرات بالقنابل في مدينة أهواز، واثنان آخران في العاصمة طهران، مما أسفر عن مقتل نحو عشرة أشخاص، وإصابة زهاء 90 آخرين. وألقي القبض على مئات من الأشخاص في موجات متتالية من الاعتقالات استمرت طيلة الصيف. واتهمت الحكومة الإيرانية الحكومتين الأمريكية والبريطانية بإثارة القلاقل في أوساط الطائفتين الكردية والعربية؛ ولكن في الوقت الذي تواصل فيه الحكومة الإيرانية تهيش الأقليات العرقية، وقمع مظاهراتها بوحشية، فمن المرجح أن تستمر دوامة العنف بلا هوادة.

ورد أن العشرات من الأشخاص قد قتلوا، وأصيب المئات، فيما اعتُقل مئات آخرون في حملة قمع وحشية للاضطرابات الأهلية في المناطق الكردية غربي إيران.

وقد بدأت القلاقل في مدينة مهاباد في مطلع يوليو/تموز، بعد أن قتلت قوات الأمن الإيرانية بنيرانها الناشطة الكردية المعارضة شيفان قادري، ورجلين آخرين. وورد أن قوات الأمن ربطت جثة شيفان قادري بسيارة جيب وسحلها في الشوارع.

وخرج الآلاف من الأكراد إلى الشوارع للتظاهر احتجاجاً على قتل هؤلاء الثلاثة، ثم اندلعت المظاهرات في شتى أنحاء المنطقة خلال الأيام التالية؛ وكان رد الفعل الرسمي سريعاً ووحشياً؛ ففي 15 يوليو/تموز، ورد أن قوات الأمن أطلقت الذخيرة الحية على جمع غفير من المتظاهرين؛ وأرسلت السلطات أعداداً كبيرة من قوات الأمن والمروحيات المسلحة إلى المنطقة.

وبدأت قوات أمن الدولة حملة اعتقالات، وورد أنها داهمت في إحدى الحالات حفل عرس، واعتقلت 30 من ضيوف الحفل للاشتباه في مشاركتهم في المظاهرات. وكان من بين المقبوض عليهم عدد من أبرز دعاة ونشطاء حقوق الإنسان الأكراد؛ فقد اعتقلت الناشطة المدافعة عن حقوق المرأة الدكتوراة راوية تولوي في منزلها يوم 2 أغسطس/آب، ويبدو أن السلطات وجهت إليها تهمة «تعكير صفو السلم» و«القيام بأنشطة ضد الأمن الوطني». كما اعتقل محمود صالح، الناطق باسم اللجنة التنظيمية لإنشاء النقابات المهنية، في الساعات الأولى من صباح الرابع من أغسطس/آب؛ وأغلقت صحيفتان كرديتان بالقوة.

ولا يزال الكثيرون من المقبوض عليهم رهن الاعتقال بلا توجيه أي اتهام إليهم، حيث يواجهون خطر التعذيب وسوء المعاملة. وتأتي الاعتقالات الجماعية والاستخدام المفرط للقوة ضد المتظاهرين في المناطق الكردية في إطار نمط مطرد من سوء المعاملة والاضطهاد التي تمارسها السلطات ضد الأقليات العرقية

## كيف تنتزع السلطات الأوكرانية الاعترافات بالضرب

بالرغم من وعود الحكومة، لا يزال التعذيب الذي تمارسه الشرطة مستوطناً في أوكرانيا

اعتقلت الشرطة ميخائيلو كوفال وابنه ديميتري بريك في أغسطس/آب 2001، بسبب نزاع على ملكية متقب؛ وفي مركز الشرطة، ضرب ميخائيلو كوفال على رأسه وصدره ببندقية وقنينة بلاستيكية مملئة بالماء، مما أدى إلى كسر أحد ضلوعه. أما ديميتري بريك فقد ضربه أفراد الشرطة على أذنيه بجمع أيديهم، مما أدى



إلى تمزق طبلة إحدى أذنيه. كما هدد أفراد الشرطة الرجلين بالاعتصاب وتلفيق تهمة حيازة المخدرات لهما، والزج بهما في السجن.

ويبدو أن ضرب المعتقلين إجراء معتاد درج عليه أفراد الشرطة في أوكرانيا، بل ويناقشونه علانية على موقع وزارة الداخلية على شبكة الإنترنت. وفي إحدى هذه المناقشات، تحت عنوان «كيف يتم انتزاع الاعترافات عن طريق الضرب...»، كتب أحد ضباط الشرطة قائلاً «لقد أوسعت المجرم الذي اعتقلته ضرباً... وأودعت صاحبك معه [في الزنزانة] - ليطلعه على سلونيك ولوم بالتفصيل، فتنهار أعصابه».

وسلونيك، هو اسم أسلوب للتعذيب يجبر فيه الضحايا على ارتداء أقنعة واقية من الغازات كي يشرفوا على الاختناق؛ أما «لوم» فهو أسلوب تعليق الضحايا من قضيب معدني. ورغم أن الضابط المشار إليه يزعم أن هذه الأساليب لا تستخدم إلا على سبيل التهديد، فقد أوضحت دراسة قام بها معهد خريفيك للأبحاث الاجتماعية عام 2004 أن هذين الأسلوبين، وغيرهما من ضروب التعذيب - مثل الصعق بالصدمة الكهربائية، والضرب بالكتب الثقيلة أو زجاجات الماء - تستخدم في معتقلات الشرطة في أوكرانيا. وتتضمن الدراسة مقابلات أجريت مع أشخاص كانوا رهن الاعتقال لدى الشرطة؛ وقال 62,4 في المائة منهم أنهم تعرضوا لسوء المعاملة لدى القبض عليهم؛ وقال 32,8 في المائة إنهم تعرضوا للكم أو الركل؛ بينما زعم 3,8 في المائة أنهم قاسوا صنوفاً من التعذيب وسوء المعاملة باستخدام معدات خاصة. كما أفاد البعض أنهم تعرضوا للتهديدات والضغط النفسي، بما في ذلك حمل السجناء الآخرين على تخويف المعتقلين بوصف أساليب التعذيب لهم.

### محاولة انتحار

وفي 17 مايو/أيار 2003، اعتقل أفراد الشرطة اليكسي زخاركين، وعلى مدى الأسبوع التالي لذلك تعرض للضرب وأشد صنوف التعذيب، وأجبر على توقيع اعتراف بارتكاب جريمة سرقة. وفي شكواه المقدمة للمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، قال اليكسي زخاركين إن أفراد الشرطة علقوه من قضيب معدني، ورشوا عبوة غاز في عينيه، وأجبروه على ارتداء قناع واق من الغازات؛ وأغلقت فتحة التهوية في القناع من حين لآخر لكتم أنفاسه. وحاول الانتحار في اليوم السابع من اعتقاله، بعد أن توعد معتقلوه بمزيد من التعذيب.

هذا، وقد وعدت الحكومة الأوكرانية المنتخبة في يناير/كانون الثاني 2005 بإجراء تعديلات في نظام القضاء الجنائي كي يصبح متماشياً مع المعايير الدولية لحقوق الإنسان؛ ولكن ادعاءات التعذيب وسوء المعاملة في حجز الشرطة لا تزال مستمرة؛ وفي يوليو/تموز 2005، طلب الرئيس فيكتور يوشنكو من وزارة الداخلية الأوكرانية السعي لوضع حد للتعذيب في غضون ستة أشهر، بحيث «لا يصبح بمقدور أحد استخدام كلمة التعذيب» بعد ذلك. وإذا كان من المقرر أن تبدأ أوكرانيا مفاوضات انضمامها للاتحاد الأوروبي عام 2007، كما يصرح الرئيس، فلا بد أن تكون هذه الكلمات الواعدة مقرونة بإجراء حاسم لتقريب أوكرانيا من الالتزام بمعايير مجلس أوروبا فيما يتعلق بحقوق الإنسان.

### العفو الدولية توفد شموع الأمل في اجتماع المجلس الدولي

موظفو وأعضاء منظمة العفو الدولية يحملون الشموع في حفل افتتاح اجتماع المجلس الدولي لعام 2005، وهو الهيئة الرئاسية العليا للمنظمة، الذي التام في مدينة موريلوس المكسيكية في أغسطس/آب الماضي.

### العفو = النشاط

ما هو؟ «العفو = النشاط» هو عنوان نقاش يدور على نطاق حركة العفو الدولية بأكملها حول طبيعة النشاط الذي تقوم عليه الحركة، وما هو النشاط الذي تنهض به، أو ينبغي أن تنهض به، كي تحقق أكبر أثر إيجابي ممكن في ميدان حقوق الإنسان. وعلى مدى العام ونصف العام المقبلين، نأمل أن يشارك نشطاء العفو الدولية من كافة البلدان في هذا النقاش، ونود أن تجري مقابلات مع نشطاء الحركة من شتى أنحاء العالم؛ فإن كنت ترغب في التحدث إلينا عن خبرتك في النشاط من أجل حقوق الإنسان، فالرجاء الاتصال ببرايان دولي (Brian Dooley) على العنوان الإلكتروني التالي: [bdooley@amnesty.org](mailto:bdooley@amnesty.org). أو ليام ماهوني (Liam Mahony) على العنوان التالي: [liammahony@comcast.net](mailto:liammahony@comcast.net). وسوف نحاول إجراء مقابلة معك.









## سجين سابق كان محكوماً عليه بالإعدام يصف عذابه



رسومات تصور الحياة في جناح المحكوم عليهم بالإعدام بسجن إنوغو، نيجيريا، بقلم السجين السابق في هذا الجناح آرثر جودا إنجل.



بإمكان هؤلاء الإسهام في خدمة المجتمع، ولكنهم سيقوا إلى حبل المشنقة بعد أن لبثوا سنوات طويلة في سجن المحكوم عليهم بالإعدام.

ويعد آرثر واحداً من بين ألوف عديدة من المواطنين النيجيريين الذين حكم عليهم بالإعدام؛ ولكنه كان أسعد حظاً من غيره إذ كتب له النجاة من حبل المشنقة في حين أعدم عشرات آخرون على مر السنين، ولا سيما في عهد الأنظمة العسكرية السابقة. ورغم أن زمام الحكم قد آل إلى حكومة مدنية برئاسة أولوسيغون أوباسنجو عام 1999، فلا تزال عقوبة الإعدام من العقوبات التي ينص عليها القانون النيجيري؛ بل إنها عقوبة إلزامية بموجب قانون الشريعة الإسلامية الجديد الذي بدأ العمل به في 12 ولاية شمالية منذ عام 1999.

2,5 x 2 متر في انتظار دوره لتنفيذ حكم الإعدام فيه. وكان يشاركه في هذا العيز الضيق - بأسرته المصنوعة من صناديق الورق المقوى ومرحاضه المؤلف من دلو واحد - 13 سجيناً آخر من المحكوم عليهم بالإعدام.

وأثناء انتظاره تنفيذ حكم الإعدام، شهد آرثر العديد من الإعدامات الجماعية رمياً بالرصاص أو شنقاً؛ فكانت مجموعات من السجناء، يتراوح عدد كل منها بين 25 و50 سجيناً، يتم إعدامها شهرياً - أو أسبوعياً في بعض الأحيان - خاصة في عهد الحاكم العسكري السابق الجنرال إبراهيم بابانغيديا. كما شهد آرثر عمليات التعذيب وغيره من ضروب المعاملة القاسية واللاإنسانية والمهينة تجري بصفة منتظمة. ويصف آرثر ذلك بقوله «لقد كان الوضع أشبه بالجحيم؛ كنا نتجرع غصص العذاب النفسي والبدني». ويعتقد أنه لم ينج من هذه المعاملة إلا لأن عائلته كانت تزوره بكثرة؛ أما السجناء الأسوأ منه حظاً فقد لقي بعضهم حتفهم متأثرين بجروحهم، فيما توفي آخرون بسبب أزمات قلبية أو الأمراض المعدية المتفشية في السجن.

وبالرغم من الفترة التي قضاها في جناح المحكوم عليهم بالإعدام، فلا يظن آرثر أي استياء أو رغبة في الانتقام. ويقول آرثر «لقد كان الدين والرسم من الوسائل التي أعانتي على التعافي من هذه المحنة، وكان لهما عظيم الأثر في تغيير مجرى حياتي». ويعتقد آرثر بضرورة إلغاء عقوبة الإعدام في نيجيريا، ويرى أن البلاد فقدت الكثير من الأيدي العاملة المهرة بسبب سياسات الحكومة فيما يتعلق بعقوبة الإعدام؛ فقد كان



بعد تسع سنوات أمضاها في جناح المحكوم عليهم بالإعدام في سجن إنوغو بنيجيريا، تم تخفيف حكم الإعدام الصادر ضد آرثر جودا إنجل، واستبدال السجن المؤبد به؛ وأطلق سراحه بعد ذلك بخمس سنوات في عام 2000. بعد أن قدم دعاة حقوق الإنسان، الذين كانوا يزورونه في السجن، التماساً مباشراً إلى حاكم الولاية لإصدار عفو عنه.

وكان آرثر قد لبث أكثر من عامين محبوساً على ذمة القضية، قبل أن يحكم القضاء عليه بالإعدام بتهمة القتل الممد عام 1986. ونقل إلى جناح المحكوم عليهم بالإعدام السوء السمعة بسجن إنوغو جنوبي نيجيريا، حيث ظل محبوساً في زنزانة بلا نوافذ تبلغ مساحتها

وثمة حالياً أكثر من 400 سجين محكوم عليهم بالإعدام في نيجيريا، وفقاً لآخر الإحصائيات الحكومية. وقد شهدت البلاد نقاشاً عاماً حول عقوبة الإعدام خلال عامي 2003 و2004، سلط الضوء على انقسام آراء المواطنين بشأن هذه القضية؛ فدعاة الإلغاء يقولون إن نظام القضاء غير قادر على إقامة العدل؛ أما دعاة الإبقاء فيزعمون أن عقوبة الإعدام تردع مرتكبي الجريمة، فضلاً عن كونها جزءاً من الأنظمة القانونية التي تستند إلى الدين.

وفي يوليو/تموز 2005، أوصت اللجنة الفرعية المنبثقة عن المؤتمر الوطني للإصلاح السياسي، في تقريرها الختامي، بأن «يقتصر تطبيق عقوبة الإعدام على الشبان المدانين بالضلوع في جرائم شنيعة مثل السرقة باستعمال السلاح وعبادة الأوثان».



### أوغندا تلغي القوانين التي تلزم القضاة بتوقيع عقوبة الإعدام

في حكم قضائي تاريخي صدر في العاشر من يونيو/حزيران 2005، قضت المحكمة الدستورية الأوغندية بإلغاء القوانين التي تنص على وجوب توقيع عقوبة الإعدام.

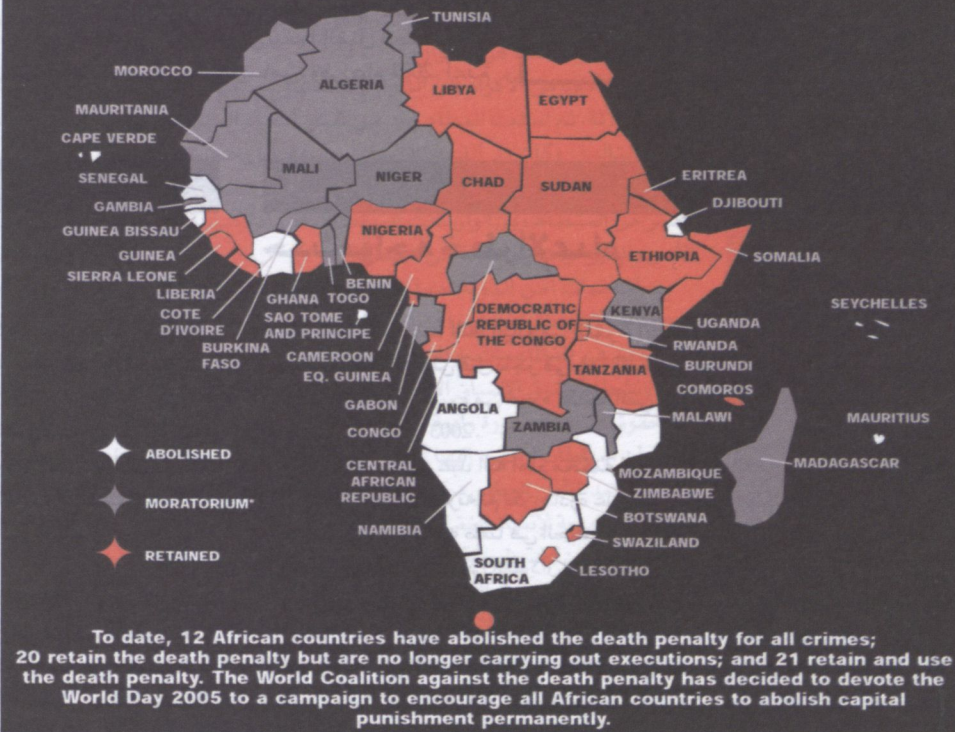
وقد جاء هذا الحكم، الذي يعد علامة فارقة في تاريخ القضاء الأوغندي، في دعوى رفعها أكثر من 400 من السجناء المحكوم عليهم بالإعدام أمام المحكمة الدستورية، للطعن في دستورية أحكام الإعدام الصادرة ضدّهم باعتبارها لاإنسانية ومهينة. وتستند هذه الدعوى إلى المادتين 24 و44 من الدستور الأوغندي الذي يحظر التعذيب أو أي عقوبة أو معاملة قاسية أو لاإنسانية أو مهينة.

وفي معرض النطق بالحكم، الذي أصدرته بالإجماع هيئة المحكمة الدستورية المؤلفة من خمسة قضاة، قال القاضي غالدينو أوكيلو إن عقوبة الإعدام في حد ذاتها ليست مخالفة للدستور، عندما تحدد باعتبارها العقوبة القصوى على جريمة ما؛ بيد أن المحكمة قضت بأن القوانين التي تفرض عقوبة الإعدام على نحو إلزامي تفتتت على السلطة التقديرية للقاضي في إقامة العدالة؛ ومن ثم فإنها قوانين غير دستورية، ولا بد للبرلمان من تعديلها. وقد قدم أطراف هذه الدعوى طعناً في الحكم أمام المحكمة العليا، ولم يُنظر هذا الطعن بعد.

ويتم تنفيذ عقوبة الإعدام شنقاً في أوغندا، وقد أعدم 29 شخصاً في إبريل/نيسان 1999، كما أعدم ثلاثة جنود في مارس/آذار 2003 إثر محاكمة غير عادلة بالنظر إلى سرعتها وعدم السماح للمتهمين فيها باستئناف الأحكام الصادرة ضدّهم. وفي مايو/أيار 2005، بلغ عدد السجناء المحكوم عليهم بالإعدام في أوغندا 555 سجيناً؛ ومنظمة العفو الدولية إذ ترحب بهذه الخطوة الإيجابية لوضع حد لأحكام الإعدام الإلزامية في أوغندا، فإنها تعارض عقوبة الإعدام في جميع الظروف والأحوال.

## 10 OCTOBER 2005 WORLD DAY AGAINST THE DEATH PENALTY

Organized by



قامت أكثر من 38 منظمة، بما فيها منظمة العفو الدولية، بتشكيل «التحالف العالمي ضد عقوبة الإعدام»؛ وفي العاشر من أكتوبر/تشرين الأول من كل عام، ينظم هذا التحالف يوماً للتحرك على هذا الصعيد، يسمى «اليوم العالمي ضد عقوبة الإعدام». وسوف يدور محور تحرك هذا العام حول إفريقيا؛ للاطلاع على المزيد والمشاركة انظر الموقع التالي: [www.worldcoalition.org](http://www.worldcoalition.org)

### نبراس لغرب إفريقيا

سيدي قسامة، مدير فرع العفو الدولية في السنغال، ومنسق «التحالف من أجل إلغاء عقوبة الإعدام في السنغال»، يتحدث عن عقوبة الإعدام في هذا البلد.

«في مايو/أيار 2000، تعهد الرئيس الجديد عبد الله واد بأنه على استعداد لأن ينظر في احتمال إلغاء عقوبة الإعدام، بشرط أن يكون الرأي العام مؤيداً لذلك؛ وطلب الرئيس من سكرتيره الخاص بدء نقاش وطني حول هذه القضية؛ ومن ثم فإن المعركة من أجل كسب الرأي العام كانت عنصراً حاسماً. وفي يونيو/حزيران 2002، أنشأنا تحالفاً من أجل إلغاء عقوبة الإعدام في السنغال، وسعيينا لإعداد الجمهور، وتجاوزنا مع الجمهور، حتى استطعنا كسب تأييد الرأي العام في نهاية المطاف. ولم يك مجلس الوزراء يعلن عن اعتماد

### العقبات أمام إلغاء عقوبة الإعدام في نيجيريا - نظرة قانونية

«إن القضايا الرئيسية التي تهيمن على الجدل الوطني الدائر حول عقوبة الإعدام هي بواعث قلق تتعلق بالجريمة والسلامة والأمن والدين؛ فهناك إدراك عام في أذهان الجمهور بأن معدلات الجريمة قد تصاعدت في جميع أنحاء نيجيريا، وأن تخسر المعركة ضد



الجريمة؛ وقد أدى هذا الإدراك إلى شيوع مشاعر الخوف والافتقار إلى الأمن على نطاق واسع، وأصبح البعض ينظرون إلى عقوبة الإعدام باعتبارها حلاً لهذا الإخفاق الذي يروونه في نظام القضاء الجنائي.

ومن الأمور المرتبطة بهذه القضية الانتقاد الواسع النطاق للأسلوب الذي يعامل به نظام القضاء الجنائي لدينا المجني عليهم؛ ولا سيما النساء والأطفال منهم. فقد قبل كثيراً إن نظام القضاء يهشم المجني عليهم، ولا يستجيب لاحتياجاتهم، وإنما لاحتياجات الجناة؛ والنتيجة المباشرة لذلك هي تشدد المواقف تجاه الجناة.

وهناك حاجة لمزيد من التوعية الجماهيرية للتحقق من أن أغلبية المواطنين النيجيريين يتفهمون بالقدر الكافي القضايا التي تكتنف عقوبة الإعدام. ويمكن القول إجمالاً بأن الجدل حول عقوبة الإعدام في نيجيريا يدور فيما يبدو حول كيفية التعامل مع المشتبه في تورطهم في جرائم السرقة باستعمال السلاح؛ ومن المفارقات أنه في الوقت الذي تنعدم فيه الثقة في نظام القضاء الجنائي، هناك استعداد لقبول أوجه القصور في هذا النظام فيما يتعلق بمعاملة الجناة.

أما الدين فهو عقبة أخرى أمام الإلغاء؛ ومن الإنصاف القول بأن الكثيرين من المسلمين يعتبرون أن النقاش الدائر حول عقوبة الإعدام يهدف إلى تقويض ديانتهم؛ ونظراً للعدد الكبير من المسلمين في نيجيريا، فإن هذه القضية قد تكون لها عواقب خطيرة على السلم والأمن الوطنيين ما لم تتم معالجتها على نحو إستراتيجي.

على أن أهم عقبة على الإطلاق، في اعتقادي، هي الافتقار إلى الإرادة السياسية لإلغاء عقوبة الإعدام؛ صحيح أن رئيس نيجيريا أولوسيغون أوباسنجو ملتزم التزاماً شخصياً بإلغاء عقوبة الإعدام؛ ولكن من بين التحديات الرئيسية الماثلة أمامه كيفية ترجمة هذا الالتزام الشخصي إلى سياسة حكومية رسمية.

أولاً والي فايوهوندا الشريك الإداري لهيئة الموارد القانونية، نيجيريا، وأمين مجموعة الدراسة الوطنية المعنية بعقوبة الإعدام. والآراء الواردة هنا هي آراء المؤلف ولا تعكس بالضرورة سياسة منظمة العفو الدولية.

Amnesty International  
International Secretariat  
Peter Benenson House  
1 Easton Street  
London WC1X 0DW  
United Kingdom

موقع الإنترنت:  
[www.amnesty.org/arabic](http://www.amnesty.org/arabic)  
البريد الإلكتروني:  
[newslett@amnesty.org](mailto:newslett@amnesty.org)  
الاشتراكات:  
[ppmsteam@amnesty.org](mailto:ppmsteam@amnesty.org)